



# Шестнадцатые Римские Кирилло- Мефодиевские чтения

МОСКВА

4—6 ФЕВРАЛЯ 2026

ПЕСКАРА

9—11 ФЕВРАЛЯ 2026

---

*Научный руководитель семинара*  
*Н. Запольская*

**4 ФЕВРАЛЯ**

(СРЕДА)

---

**10.30**

**Открытие конференции** (часть I:  
Москва, Институт славяноведения РАН)

**11.00 – 14.00**

**Презентация научных изданий**

**М.А.Робинсон** Русское славяноведение:  
судьбы научной элиты и академических  
институций (1917 – начало 1930-х гг.).  
М., 2025

Ведущий —

**Дмитрий Полонский** (Россия, Москва)

*Дискуссия*

Тематический блок

**Судьбы людей / судьбы идей**

Председатель — **Дмитрий Полонский**  
(Россия, Москва)

**К 150-летию со дня рождения  
Николая Николаевича Дурново**

**Михаил Робинсон** (Россия, Москва)

Н.Н. Дурново — научная командировка  
в Прагу: «Ни места, ни заработка в пределах  
СССР никак добиться не могу»

Н.Н. Дурново в Белоруссии: «Вы меняете  
Вгпо на Минск, осиное гнездо белорусских  
шовинистов»

**Наталья Запольская** (Россия, Москва)

Теоретическое поле исторической слависти-  
ки Н.Н. Дурново: «Действительная или  
кажущаяся парадоксальность некоторых  
из мнений, высказанных мною... облегчит  
пересмотр... вопросов, который приведет,  
быть может, к более положительным ре-  
зультатам, чем достигнутые до сих пор»

*Дискуссия*

**14.00 – 15.00 Перерыв**

**15.00 – 19.00**

Тематический блок

**Рефлексия над  
книжными текстами**

Председатель —

**Елена Шептухина** (Россия, Волгоград)

**Анатолий Турилов** (Россия, Москва)

Глаголица в сербских рукописях XI—XIV вв.

**Мария Новак** (Россия, Москва)

Предисловие к Посланию к Евреям  
в славянских рукописях Апостола  
XII—XVII вв.

**Презентация-анонс монографии:**

**Мария Новак** Тексты — паратексты —  
читатели в славянской книжности,  
М., «Индрик», 2026.

**Наталья Николаева** (Россия, Казань)

Этимологическая герменевтика Иоанна  
Дамаскина и ее отражения в церковно-  
славянских переводах

**Симеон Деккер** (Германия, Гисен)

Полемическое сочинение Касьяна Саковича  
в церковнославянском переводе XVII в.

*Дискуссия*

\*\*\*

**Ирена Шпадиер** (Сербия, Белград)

Деконструкция агиографического героя:  
«Новый Папа» Паоло Соррентино

*Дискуссия*

---

**5 ФЕВРАЛЯ**

(ЧЕТВЕРГ)

---

**11.00 — 14.00**

Тематический блок

**Судьбы людей / судьбы идей**

Председатель —

*Михаил Робинсон* (Россия, Москва)

**К 150-летию со дня рождения  
Григория Андреевича Ильинского**

*Галина Баранкова* (Россия, Москва)

Григорий Андреевич Ильинский и Николай  
Николаевич Дурново: «судьбы сплетенье»

Г.А. Ильинский — историк праславянского  
и русского языков

*Михаил Штудинер* (Россия, Москва)

С.Б. Берштейн о лингвистических взглядах  
Г.А. Ильинского

*Анна Флорес* (Россия, Москва)

В поисках библиотеки:  
Собрание Г.А. Ильинского  
в фондах ИНИОН РАН и НБ МГУ

*Дискуссия*

**14.00 — 15.00 Перерыв**

**15.00 — 19.00**

Тематический блок

**Письменность  
в культурно-языковом ареале  
Slavia Orthodoxa**

Председатель —

*Красимир Станчев* (Италия, Рим)

*Ольга Калашиникова* (Италия, Неаполь)

К проблеме автоматического распознава-  
ния положения текста и надстрочных  
знаков в восточнославянских средне-  
вековых рукописях

\*\*\*

*Елена Уханова* (Россия, Москва)

Особенности новгородского владычного  
книгописания последней четверти XIII в.:  
Новгородская Кормчая 1282 г.  
(ГИМ, Син. 132)

*Мария Корогодина*

(Россия, Санкт-Петербург)  
Варсонофьевская Кормчая  
(рубеж XIV—XV вв.):  
Москва или Новгород?

*Артем Жуков*

(Россия, Санкт-Петербург)  
Формирование традиций  
делопроизводственной письменности  
на пространстве Slavia Orthodoxa  
(XII—XV вв.)

*Александр Лифшиц* (Россия, Москва)

«Невидимые гориллы» Афанасия  
Никитина: что мы не заметили  
в его истории

*Александр Лаврентьев,  
Анастасия Преображенская*

(Россия, Москва)  
«Безплемянной астадец Матюшка  
Великопермский» и его челобитная

*Дискуссия*

\*\*\*

**Доклад-лекция**

*Ольга Страхова* (США, Бостон)

Принципы организации строки  
в греческих и славянских рукописях  
(IX—XIV вв.)

*Дискуссия*

---

**6 ФЕВРАЛЯ**  
(ПЯТНИЦА)

---

**11.00 — 16.00**

Тематический блок

**Визуальные  
и вербальные тексты  
христианской культуры**

Председатель —

*Мария Лидова* (Россия, Москва)

*Татьяна Рождественская*

(Россия, Санкт-Петербург)

Тексты в составе фресковых росписей  
в церкви Спаса Преображения Спасо-  
Евфросиньевского монастыря в Полоцке  
(по публикации И. А. Калечиц.

Палеографічна спадчына полацкай  
Спаса-Праабражэнскай царквы: суправад-  
жальныя надпісы на фрэсках і пытанне  
аутарства. Мінск, 2025)

*Галина Назарова* (Россия, Москва)

Образы свв. Флора и Лавра в поздней  
русской иконописи

*Жанна Белик, Надежда Герасименко*

(Россия, Москва)

Русская иконопись 1810—1820-х годов.  
Основные направления развития

*Мария Лидова* (Россия, Москва)

«Испытание водой обличения»  
в восточно-христианском искусстве.  
Визуальный «текст» и утраченные  
письменные свидетельства

*Наталья Мосягина*

(Россия, Санкт-Петербург)

Топос «исцелений зари» в службе  
преподобному Савве Сторожевскому

*Ольга Чумичева*

(Россия, Санкт-Петербург)

Притчи и видения в шельгах  
Золотой палаты: формирование  
символики власти в Москве XVI в.

*Юлия Ратомская* (Россия, Москва)

Георгиевский собор Юрьева-Польского:  
выставка «Белый храм» 2025 г.  
в Музее архитектуры имени А. В. Щусева  
и проблемы исследования многослойного  
памятника 1234. 1471 гг.

*Дискуссия*

9.45

## Открытие конференции

(часть II: Пескара,  
Университет Габриэле д'Аннунцио)

10.00 — 13.30

Памяти Людмилы Ивановны Журовой

Тематический блок

## MaximNum — Проект портала о Максиме Греке

Председатель —

*Марчелло Гардзанити*

(Италия, Флоренция)

*Франческа Ромоли* (Италия, Пиза)

MaximNum: общий обзор портала  
и предварительное представление  
картографирования текстов

*Мария Кьяра Ферро* (Италия, Пескара)

Способы просмотра и поиска в тезаурусе  
произведений Максим Грека

*Альберто Альберти* (Италия, Болонья)

Библейские цитаты в творчестве Максима  
Грека и проект MaximNum

*Марко Биаззио* (Италия, Пиза)

Предикативные модальные предложения  
в произведениях Максима Грека

*Алессандро Гоффи* (Италия, Пиза)

Цитаты в Послании некоему Георгию на  
Луцидариус преподобного Максима Грека:  
источниковедческое и сравнительное  
исследование

*Беатриче Бинди* (Италия, Пескара)

Многозначность слова СИЛА в творчестве  
Максима Грека: к вопросу о влиянии  
культуры гуманизма-Возрождение

*Дискуссия*

*Катерина Баркуччи* (Италия, Флоренция)

Беато Анджелико: свет, который создал  
Возрождение

13.30 — 15.00 Перерыв

15.00 — 18.00

Тематический блок

## Функции текстов Максима Грека

Председатель —

*Мария Кьяра Ферро* (Италия, Пескара)

*Инна Вернер* (Россия, Москва)

Пропедевтический корпус двуязычных  
молитв в списках XVI—XVII вв. как часть  
филологического наследия Максима Грека

*Татьяна Пентковская, Сунь Бо*

(Россия, Москва)

«Беседы на Евангелие от Матфея» Иоанна  
Златоуста в переводе Максима Грека и  
Силуана как источник работы над Новым  
Заветом Епифания Славинецкого и  
Евфимия Чудовского

*Александр Манохин* (Россия, Москва)

Новый список переводов и сочинений  
Максима Грека 1550—1560-х годов

*Дискуссия*

## Презентация научных изданий

*In dialogo con L'Occidente: Rinascimento  
e renovatio nella Russia del Cinquecento*

*В диалоге с Западом: возрождение и  
религиозное обновление в России XVI века*

(a cura di Marcello Garzaniti, Ovanes  
Akopyan, Iris Karafillidis, Francesca Romoli |  
под редакцией Марчелло Гардзанити, Оване-  
са Акопяна, Ирис Карафилидис, Франчески  
Ромоли), Firenze University Press, 2025

Ведущий — *Мария Лидова* (Россия, Москва)

*Дискуссия*

---

**10 февраля**  
(вторник)

---

9.00 — 13.00

## Презентация научных изданий

*Thomas Daiber: Vita des Konstantin-Kyrill. Altkirchenslawischer Text, Übersetzung, Kommentar. Wiesbaden, 2023*

Ведущий — *Светлана Менгель*  
(Германия, Галле / Берлин)

Тематический блок

## От книжности к литературе

Председатель —  
*Джованна Мораччи* (Италия, Пескара)

*Томас Дайбер* (Германия, Гисен)  
Новая латинская надпись на чаше  
Соломона (Житие Константина-Кирилла)  
и нумерологический контекст

*Виктория Легких* (Германия, Мюнхен)  
Особенности почитания и гимнографии  
св. Иову Почаевскому

*Артем Трофимов*  
(Россия, Санкт-Петербург)  
«Визуальная поэтика» и визуальные  
источники панегирика Софрония Лихуда  
на Ништадтский мир 1721 г.

*Лаура Росси* (Италия, Милан)  
Русские переводы XVIII в. стихов псевдо-  
Авсония об именах и должностях Муз

*Ольга Савельева* (Россия, Москва)  
Особенности перевода поэмы «Одиссея»  
Григория Стариковского (прооймион)

*Ирис Карафиллидис* (Италия, Падуа)  
Франциск Ассизский в «Словах»  
Ольги Седаковой

*Дискуссия*

13.00 — 14.30 Перерыв

14.30 — 17.00

Тематический блок

## Человек в контексте «своей» и «чужой» культуры

Председатель — *Мария ди Сальво*  
(Италия, Милан / Болонья)

*Дмитрий Полонский* (Россия, Москва)  
«Нижайшие рабы» и «покорные слуги»:  
реформа русского эпистолярного этикета  
при Петре I и ее последствия

*Джамиля Рамазанова* (Россия, Москва)  
Русская судьба книжного собрания  
константинопольского патриарха  
Серафима в конце  
XVIII в.

*Джованна Мораччи* (Италия, Пескара)  
Н.И. Новиков — издатель исторических  
и культурных древностей

*Марина Обижаева* (Россия, Москва)  
О языковых компетенциях оппонентов  
Вука Караджича в споре о сербском языке

*Марианна Лявинец-Угрин*  
(Венгрия, Будапешт)  
Андрей Попович и «Образна Библия»  
(1853 г.) — первое иллюстрированное  
издание Австрийской империи  
(на хорватском и карпаторусинском  
языках)

*Дискуссия*

---

11 февраля  
(среда)

---

9.00 – 14.00

## Презентация научных проектов

*Ирис Карафиллидис* (Италия, Падуа),  
*Максим Гаврилко́в* (Германия, Гейдельберг)  
Компьютерные методы при  
распознавании библейских цитат  
в церковнославянской книжности:  
проект «BogoSlov»

Тематический блок

## Буква-слово-словоформа в текстах и метатекстах: традиции и инновации

Председатели —

*Ирис Карафиллидис* (Италия, Падуа),  
*Максим Гаврилко́в* (Германия, Гейдельберг)

*Максим Гаврилко́в* (Германия, Гейдельберг)  
Библейская экзегеза в церковнославянских  
грамматиках XVI—XVII вв.

*Светлана Менгель* (Германия, Галле / Берлин)  
Загадки одной «Грамматики», напечатанной  
в Киево-Печерской лавре в 1705 году

*Мария Шульга* (Россия, Москва)  
Грамматические инновации  
в «Российской грамматике»  
М.В. Ломоносова: названия чисел

*Наталья Запольская* (Россия, Москва)  
Грамматические поэтические вольности  
в русской поэзии (XVIII—XXI вв.):  
от славянизмов до аграмматизмов

*Евгений Матвеев* (Германия, Лейпциг)  
Еще раз о библейских и богослужебных  
заимствованиях у Василия Петрова

*Екатерина Мишина* (Россия, Москва)  
*Ехав в Москву, я размышлял*: об изменениях  
в аспектуальной семантике глагола ЕХАТЬ  
в языке XVIII века

*Мария Кристина Брагоне* (Италия, Павия)  
О титле в русских азбуках и букварях  
XVIII века

*Александр Кравецкий,*  
*Александра Плетнева* (Россия, Москва)  
Конкуренция гражданской и церковной  
кириллицы в церковном книгоиздании  
XX—XXI вв.

*Дискуссия*

14.00 **Заккрытие конференции**

